

# SIMBOL

Stand: Juni 2014  
Aggiornato a giugno 2014

DAS TELEFONVERZEICHNIS DER PERSONALABTEILUNG  
ELENCO TELEFONICO DELLA RIPARTIZIONE PERSONALE

## AN WEN MAN SICH WENDEN KANN ... A CHI RIVOLGERSI ...

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 4 - Personal



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 4 - Personale

**Landesrätin für Familie und Verwaltung, Ressortdirektion • Landhaus 3 A - Silvius-Magnago-Platz 4**  
**Assessora alla famiglia e all'Amministrazione, Direzione di dipartimento • Palazzo provinciale 3A - Piazza Silvius Magnago**

	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Landesrätin • Assessora</b>	<b>Deeg Dr. Waltraud</b>		0471 41 34 00
Persönliche Referentin • Segretaria particolare	Plaseller DDDr. Carmen	carmen.plaseller@provinz.bz.it	0471 41 34 11 <b>0471 41 34 09 Fax</b>
Mitarbeiterinnen • Collaboratrici	Egger Marion Fulterer Dr. Gerda Leiter Karin Obexer Elisabeth	marion.egger2@provinz.bz.it gerda.fulterer@provinz.bz.it karin.leiter@provinz.bz.it elisabeth.obexer@provinz.bz.it	0471 41 34 01 0471 41 34 05 0471 41 34 02 0471 41 34 04

**Personalabteilung • Abteilung 4 • Landhaus 8 • Rittner Straße 13 • II. und V. Stock • www.provinz.bz.it/personal**  
**Ripartizione Personale • Ripartizione 4 • Palazzo provinciale 8 • Via Renon 13 • II° e V° piano • www.provincia.bz.it/personale**

PEC: <a href="mailto:personal.personale@pec.prov.bz.it">personal.personale@pec.prov.bz.it</a> E-mail: <a href="mailto:personalabteilung@provinz.bz.it">personalabteilung@provinz.bz.it</a> • <a href="mailto:ripartizione.personale@provincia.bz.it">ripartizione.personale@provincia.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Abteilungsdirektor • Direttore di ripartizione</b>	202	<b>Schaller Dr. Engelbert</b>		0471 41 22 00/ 01
<b>Stellvertreter • Sostituto</b>	316	Rag. Rier Walter	walter.rier@provinz.bz.it	0471 41 21 20/ 21
<b>Sekretariat</b> der Abteilungsdirektion; Teilzeitarbeit für Planstelleninhaber (ausgenommen Schul- und Kindergartenpersonal) <b>Servizio di segreteria</b> della Ripartizione Personale; lavoro a tempo parziale per il personale di ruolo (escluso il personale delle scuole e delle scuole materne)	201	Gufler Ingrid	ingrid.gufler@provinz.bz.it	0471 41 22 00 0471 41 22 01 <b>0471 41 21 98 Fax</b>
<b>Sekretariat</b> der Abteilungsdirektion; allgemeine Personalangelegenheiten; Bearbeitung von Sonderfällen <b>Servizio di segreteria</b> della Ripartizione Personale; affari generali in materia personale e trattamento di casi particolari	201	Grossgasteiger Ruth* MO+FR - LU+VE	ruth.grossgasteiger@provinz.bz.it	0471 41 22 02
<b>Sekretariat</b> der Abteilungsdirektion <b>Servizio di segreteria</b> della Ripartizione Personale	201	Ramoser Treibenreif Klaudia*	klaudia.ramoser@provinz.bz.it	0471 41 22 02
Allg. Personalangelegenheiten und Rechtsgutachten in Personalfragen; Streitfälle, Disziplinarverfahren; Sekretariat der Schlichtungskommission und Schiedsgericht; Projekte und Sonderaufträge Affari generali in materia di personale e pareri giuridici in materia di personale, contenzioso; procedimenti disciplinari; segreteria commissione di conciliazione e collegio arbitrale; progetti e incarichi particolari	209	Degle Dr. Katrin	katrin.degle@provinz.bz.it	0471 41 20 73
Allg. Personalangelegenheiten und Rechtsgutachten in Personalfragen; Streitfälle, Disziplinarverfahren; Sekretariat der Schlichtungskommission und Schiedsgericht; Projekte und Sonderaufträge Affari generali in materia di personale e pareri giuridici in materia di personale, contenzioso; procedimenti disciplinari; segreteria commissione di conciliazione e collegio arbitrale; progetti e incarichi particolari	208	Vicari Dr. Eva*	eva.vicari@provinz.bz.it	0471 41 20 84
Verschiedene Projekte; Zeiterfassung an Schulen; Pensionistenfeiern Progetti vari; rilevamento elettronico delle presenze nelle scuole; festa per i pensionati	504	Oberhauser Hannelore	hannelore.oberhauser@provinz.bz.it	0471 41 24 92

\* in Teilzeit  
\* a tempo parziale

## Sonstige Dienste • Servizi Vari

	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
Amtswarte • Uscieri	503	Baudo Sergio/Bernardi Luciano Ferdigg Anna/Hochgruber Rita*		0471 41 22 03
Personalarchiv • Archivio del personale	Parterre	Pantaleone Ersilia	ersilia.pantaleone@provinz.bz.it	0471 41 21 95
Portier • Portiere	Parterre	Zelger Alois		0471 41 21 94

## Amt für Personalaufnahme • Amt 4.1 • Landhaus 8 • Rittner Straße 13 • 1. Stock • [www.provinz.bz.it/personalaufnahme](http://www.provinz.bz.it/personalaufnahme)

## Ufficio Assunzioni personale • Ufficio 4.1 • Palazzo provinciale 8 • Via Renon 13 • 1° piano • [www.provincia.bz.it/assunzione-personale](http://www.provincia.bz.it/assunzione-personale)

PEC: <a href="mailto:personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it">personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Amtsdirktor • Direttore d'ufficio</b>	101	<b>Pacchiani Dr. Maurizio</b>	maurizio.pacchiani@provinz.bz.it	0471 41 21 00 <b>0471 41 24 97 Fax</b>
<b>Stellvertreterin • Sostituta</b> Wettbewerbe Lehrpersonal der Berufsschulen, Fachschulen und Musikschulen Concorsi personale insegnante scuole professionali e di musica	103	Tappeiner Pan Christina	c.tappeiner@provinz.bz.it	0471 41 24 96
<b>Sekretariat</b> ; Rangordnungen des Verwaltungspersonals <b>Segretaria</b> ; graduatorie del personale amministrativo	102	Mayr Ulrike*	ulrike.mayr@provinz.bz.it	0471 41 21 07
Wettbewerbe; Praktikanten; Art. 78: Anerkennung der Berufserfahrung für Verwaltungspersonal Concorsi; tirocinanti; art. 78: riconoscimento dell'esperienza professionale del personale amministrativo	102	Nicolussi Rossi Tanja	tanja.nicolussi-rossi@provinz.bz.it	0471 41 21 16
Wettbewerbe Concorsi	103	Debortoli Gallina Irma	irma.debortoli@provinz.bz.it	0471 41 21 02
Wettbewerbe; Beschäftigungslose Concorsi; disoccupati	104	Steger Gufler Karin*	karin.steger@provinz.bz.it	0471 41 21 05
Provisorische und Ersatzaufnahmen; Stammdatei; Versetzungen; Teilzeit für prov. und Ersatzbedienstete Assunzioni provvisorie; sostituzioni; anagrafica; trasferimenti; part-time per dipendenti provvisori e supplenti	105 105	Ebnicher Irmgard* Maoret Claudia*	irmgard.ebnicher@provinz.bz.it claudia.maoret@provinz.bz.it	0471 41 21 03 0471 41 21 01
Rangordnungen Lehrpersonal der Berufsschulen Graduatorie personale insegnante scuole professionali	106 106	Holzner Gaby* Bertagnoll Heinz Brigitte*	gaby.holzner@provinz.bz.it brigitte.bertagnoll@provinz.bz.it	0471 41 21 09 0471 41 21 08
Wettbewerbe; Saisonsbedienstete; Betreuung Internetseite Concorsi; personale stagionale; gestione sito internet	108	Pegolo Fambri Maria Maddalena	maddalena.pegolo@provinz.bz.it	0471 41 21 06
Wettbewerbe; Betreuung Internetseite Concorsi; gestione sito Internet	108	Hanni Dr. Sabine	sabine.hanni@provinz.bz.it	0471 41 21 47
Rangordnungen des Verwaltungspersonals, der Musikschulen und Praktikanten Graduatorie del personale amministrativo, delle scuole di musica e tirocinanti	109	Egger Frasnelli Irene*	irene.egger@provinz.bz.it	0471 41 21 18
Rangordnungen des Verwaltungspersonals Graduatorie del personale amministrativo	109 110	Nerpas Ingrid Eschgfäller Roswitha*	ingrid.nerpas@provinz.bz.it roswitha.eschgfaeler@provinz.bz.it	0471 41 21 15 0471 41 21 04
Info-Point	Parterre	Rotation - a rotazione		0471 41 22 44

\* in Teilzeit

\* a tempo parziale

**Amt für Verwaltungspersonal • Amt 4.2 • Landhaus 8 • Rittner Straße 13 • III. Stock • www.provinz.bz.it/allgemeiner-stellenplan**  
**Ufficio Personale amministrativo • Ufficio 4.2 • Palazzo provinciale 8 • Via Renon 13 • III° piano • www.provincia.bz.it/ruologenerale**

PEC: <a href="mailto:verwaltungspersonal.personaleamministrativo@pec.prov.bz.it">verwaltungspersonal.personaleamministrativo@pec.prov.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Amtsdirktor • Direttore d'ufficio</b>	316	<b>Rier Rag. Walter</b>	walter.rier@provinz.bz.it	0471 41 21 20/ 21 <b>0471 41 24 88 Fax</b>
<b>Stellvertreterin • Sostituta</b> Rechtsstatus; Führungskräfte und stellvertretende Führungskräfte; Militärdienstankennung für Laufbahn Posizione giuridica; personale dirigenziale e sostituti/sostitute; riconoscimento servizio militare per la progressione economica	314	Mur Ingrid	ingrid.mur@provinz.bz.it	0471 41 21 23
<b>Sekretariat; Dienstzeugnisse; Fälligkeiten für den wirtschaftlichen Aufstieg; individuelle Gehaltserhöhung</b> <b>Segreteria; attestati di servizi; scadenza per la progressione economica; aumento individuale dello stipendio</b>	315	Blasinger Verant Gerda*	gerda.blasinger@provinz.bz.it	0471 41 21 22
Nebentätigkeiten; Bildungsurlaub (150 Stunden); Rückerstattung der Arztspesen für Führerscheinerneuerung; Ladinerzulage; Familiengeld Attività extraservizio; permessi di studio (150 ore); rimborso spese mediche per rinnovo della patente; indennità per ladini; assegno per il nucleo familiare	310	Kröss Pfitscher Hildegard in Telearbeit MO+MI+FR in telelavoro LU+ME+VE	hildegard.kroess-pfitscher@provinz.bz.it	0471 41 21 26
Koordinierungsaufträge; Abordnungen; Telearbeit; Aufgabenzulage für Hauswärtendienst; Gutachten für Rückerstattung von Schäden am Privatauto im Dienst; Schadensrückforderung bei Arbeitsausfällen durch Schuld Dritter; Kassazulage; Fonds zusätzliche Leistungsprämien, Anerkennung von Arbeitsunfällen; Heizkesselwärterzulage; Rangverzeichnis Forstpersonal; außerordentliche Dienstverlängerungen Incarichi di coordinamento; comandi; telelavoro; indennità d'istituto per attività di custode; parere per il rimborso di danni all'automezzo privato in missione; rivalsa per danni dovuti ad assenze dal servizio per colpa di terzi; indennità di cassa; fondo per i premi di produttività aggiuntivi; riconoscimento infortunio sul lavoro; indennità di caldaista; ruolo personale forestale; proroghe eccezionali in servizio	310	Prousch Rag. Albert	albert.prousch@provinz.bz.it	0471 41 21 25
Bezahlte und unbezahlte Sonderurlaube; Wartestände; Mutterschaft und Vaterschaft Congedi straordinari retribuiti e non retribuiti; aspettative; maternità e paternità	312	Grossgasteiger Ruth* DI+MI+DO MA+ME+GI	ruth.grossgasteiger@provinz.bz.it	0471 41 21 28
AZES-Mitarbeit; jährliche Überstundenberechtigungen; Stundenplanänderungen; Urlaubsvergütungen Collaborazione AZES; autorizzazioni annuali ore straordinarie; cambio orario; compenso ferie non godute	312	Penner Cozzolino Marina*	marina.penner@provinz.bz.it	0471 41 21 29
EDV-Projekte Progetti EDP	313 313	Lantschner Bertagnolli Margot Montibeller Patrick	margot.lantschner@provinz.bz.it patrick.montibeller@provinz.bz.it	0471 41 21 72 0471 41 21 19
Rechtsmedizin; Anwesenheiten wegen Krankheit; Begünstigungen Gesetz 104/1992 Medicina legale; assenze per malattia; agevolazioni legge 104/1992	314	De Marchi Poli Anna Maria*	annamaria.demarchi@provinz.bz.it	0471 41 21 24
AZES (Arbeitszeiterfassung): Koordinierung, Projekte, Veröffentlichung und Dienste im Intranet - Homepage des Amtes AZES (rilevamento presenze): coordinamento, progetti, pubblicazioni e servizi in Intranet - Homepage dell'ufficio	301	Scanzoni Igor in Telearbeit MO+MI+FR in telelavoro LU+ME+VE	igor.scanzoni@provinz.bz.it	0471 41 24 90 0471 41 79 84
AZES: Stempelkarten, Dienstausweise, Erklärung Stempelvorgänge, Eingaben ins System, Probezeit - Mitarbeit im Sekretariat AZES: Tessere timbratrici, tessere di servizio, istruzioni per timbratura, inserimento dati nel sistema, periodo di prova - Collaborazione in segreteria	301	Dellagiacoma Walter	walter.dellagiacoma@provinz.bz.it	0471 41 24 91
AZES: Überstunden, Eingaben ins System, telematische Krankenscheine, Sonderurlaub Krankheit der Kinder, Berufserfahrung, Absenzverwaltung für das nicht AZES-verwaltete Personal - Mitarbeit im Sekretariat AZES: ore straordinarie, inserimento dati nel sistema, certificati medici telematici, congedi straordinari malattia figli, esperienza professionale, gestione assenze per il personale non soggetto al regime AZES - collaborazione in segreteria	301	Gravina Giusy	giusy.gravina@provinz.bz.it	0471 41 24 93

\* in Teilzeit  
\* a tempo parziale

PEC: <a href="mailto:schulpersonal.personalescuola@pec.prov.bz.it">schulpersonal.personalescuola@pec.prov.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Amtsdirktorin • Direttrice d'ufficio</b> (voraussichtlich bis September in Mutterschaft • in maternità probabilmente fino a settembre)	302	<b>Egarter Dr. Karin</b>	karin.egarter@provinz.bz.it	<b>0471 41 21 97 Fax</b>
<b>Geschäftsführende Amtsdirektorin • Direttrice d'ufficio reggente</b> Dt. Schulen; Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe "Claudiana"; Verwaltungs-, Bibliotheks- und technisches Personal: Arbeitsverträge, Versetzungen; Wartung der Webseiten; Koordinierungsaufträge des dt. Personals Scuole in lingua ted.; scuola superiore per la sanità "Claudiana"; personale amministrativo, delle biblioteche e tecnico: contratti di lavoro, trasferimenti; homepage; incarichi di coordinamento per il personale tedesco	305	Mayr Rigato Margaret	margaret.mayr@provinz.bz.it	0471 41 21 62
<b>Sekretariat;</b> dt. Schulen: Abwesenheiten, Sonderurlaube, Wartestände, Teilzeitarbeit; rechtsmedizinische Kommission scuole in lingua ted.: assenze, congedi, aspettative, lavoro a tempo parziale; medicina legale	303	Mittermair Elfriede	elfriede.mittermair@provinz.bz.it	0471 41 21 61
<b>Sekretariat;</b> Dt. Schulen: Hilfs-, Haushalts- und Fachpersonal der Schulen der Bezirke Unterland/Überetsch, Salten/Schlern, Vinschgau: Arbeitsaufträge, Versetzungen; AZES: dt. Personal der Zonen Unterland, Überetsch, Salten-Schlern, Burggrafenamt (ohne Meran Stadt) und Vinschgau, ital. Personal; Familiengelder <b>Segreteria;</b> Scuole ted.: personale ausiliario e domestico delle scuole della zona Bassa Atesina, Oltradige, Salto-Sciliar, Val Venosta: contratti di lavoro, trasferimenti, AZES scuole: personale tedesco delle zone Bassa Atesina, Oltradige, Burgraviato senza la città di Merano, Val Venosta ed il personale italiano; assegno per il nucleo familiare	303	Marsoner Sieglinde*	sieglinde.marsoner@provinz.bz.it	0471 41 21 69
Personal der Schulverwaltung - ital. Schulen und Schulen der lad. Ortschaften: Arbeitsverträge, Versetzungen, Laufbahnentwicklung und Leistungslohn für das Schulpersonal der it. und lad. Schulen; Zusatzentlohnung; Koordinierungsaufträge des ital. Personals Personale delle scuole ital. e delle località lad.: contratti di lavoro, trasferimenti, progressione economica e retribuzione accessoria per il personale delle scuole ital. e delle località lad.; incarichi di coordinamento per il personale ital. e delle località lad.	304	Coghe Rita*	rita.coghe@provinz.bz.it	0471 41 21 64
Personal des dt. und lad. Musikinstitutes: Arbeitsverträge, Versetzungen; Nebenbeschäftigungen Personale dell'Istituto educazione musicale ted. e lad.: contratti di lavoro, trasferimenti; attività secondarie lucrative	306	Unterhuber Graiff Gabriele	gabriele.unterhuber@provinz.bz.it	0471 41 21 68
Dt. Schulen: Hilfs-, Haushalts- und Fachpersonal der Schulen des Bezirkes Meran Stadt und Burggrafenamt: Arbeitsverträge, Versetzungen; AZES: Meran-Stadt, Brixen, Eisack- und Wipptal, Pustertal, Gadertal und Gröden • Scuole ted.: personale ausiliario e domestico delle scuole della zona Merano città e Burgraviato: contratti di lavoro, trasferimenti; AZES scuole: personale ted. delle zone Merano città, Bressanone, Val d'Isarco, Alta Val d'Isarco, Val Pusteria, Val Badia e Val Gardena	306	Rossi Schwarz Sabine*	sabine.rossi@provinz.bz.it	0471 41 21 73
Personalbedarfserhebung betreffend der Schulen, Beratung und Unterstützung der Schulsekretariate Rilevamento fabbisogno di personale nelle scuole, consulenze e supporto per le segreterie scolastiche	306	Weis Irene	irene.weis@provinz.bz.it	0471 41 21 66
Laufbahnentwicklung und Leistungslohn für Schulpersonal der dt. Schulen; Lehrpersonal der Fachschulen für Haus- und Landwirtschaft: Arbeitsverträge, Versetzungen, Nebenbeschäftigungen, Bildungsurlaub, Probezeit; Wartung der Webpage; AZES: dt. Personal Bozen-Stadt • Progressione economica e retribuzione accessoria per il personale delle scuole in lingua ted.; personale insegnante delle scuole professionali di economia domestica e agricola: contratti di lavoro, trasferimenti; autorizzazioni attività lucrative secondarie; permesso motivi di studio; periodo di prova; homepage; AZES personale ted. città di Bolzano	307	Bernardello Jlenia	jlenia.bernardello@provinz.bz.it	0471 41 21 65
Koordinator für Lehrpersonal: Lehrpersonal der ital. Berufsbildung und des ital. Musikinstitutes: Arbeitsverträge, Abwesenheiten, Sonderurlaube, Wartestände, Teilzeitarbeit für das Personal der ital. und lad. Schulen, Nebenbeschäftigungen, Rückvergütung von Reparaturschäden bei Autounfällen, Zulagen für das Lehrpersonal; rechtsmedizinische Kommission Coordinatore personale docente: Personale insegnante delle scuole ital. e lad. e dell'Istituto musicale ital.: contratti di lavoro, assenze, congedi, aspettative, lavoro a tempo parziale per il personale delle scuole ital. e lad., autorizzazioni attività lucrative secondarie, rimborso danni del proprio automezzo, indennità personale insegnante; medicina legale	307	Battistella Marco	marco.battistella@provinz.bz.it	0471 41 21 67
Dt. Schulen: Hilfspersonal sowie Haushalts- und Fachpersonal der Schulen von Bozen-Stadt, Brixen, Eisack- und Wipptal, Pustertal: Arbeitsverträge, Versetzungen, Familiengelder, Anerkennung Berufserfahrung, Gemeindegenehmigungen, Überstunden Scuole ted.: personale ausiliario e domestico delle scuole della zona Bolzano città, Bressanone, Val d'Isarco ed Alta Val d'Isarco, Val Pusteria: contratti di lavoro, trasferimenti, assegno per il nucleo familiare, riconoscimento dell'esperienza professionale, convenzioni con i comuni, lavoro straordinario	308	Lamprecht Suleika	suleika.lamprecht@provinz.bz.it	0471 41 21 70
Lehrpersonal der dt. und lad. Berufsbildung • Personale insegnante della formazione tedesca e ladina	309	Hofer Marseiler Renate*	renate.hofer@provinz.bz.it	0471 41 21 63

PEC: <a href="mailto:kindergartenpersonal.personalematerne@pec.prov.bz.it">kindergartenpersonal.personalematerne@pec.prov.bz.it</a> E-Mail: <a href="mailto:kindergartenpersonal@provinz.bz.it">kindergartenpersonal@provinz.bz.it</a> • <a href="mailto:personale.scuole.materne@provincia.bz.it">personale.scuole.materne@provincia.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Geschäftsführende Amtsdirektorin • Direttrice d'ufficio reggente</b> Rangordnungen; Wettbewerbe; Eignungsprüfungen und Stellenwahl des Kindergarten- und Behindertenpersonals Graduatorie; concorsi; esami di idoneità e scelta dei posti per il personale della scuola dell'infanzia e portatori di handicap	419	<b>Klinge Uta Maria</b>	uta.klinge@provinz.bz.it	0471 41 21 40
<b>Stellvertreterin • Sostituta</b> Nebentätigkeiten; Rangordnungen; Wettbewerbe; Eignungsprüfungen und Stellenwahlen des Kindergartenpersonals Attività extraservizio; graduatorie, concorsi, esame di idoneità e scelta dei posti del personale della scuola d'infanzia	412	Dr. Plattner Oberkofler Sieglinde*	sieglinde.plattner@provinz.bz.it	0471 41 21 46
<b>Sekretariat</b> ; allgemeine Informationen; Absenzenverwaltung für das nicht AZES-verwaltete Personal, Abwesenheit wegen Krankheit des Kindes, Bildungsurlaub (150 Stunden), Dienstzeugnisse; Urlaubsvergütungen, Familiengeld <b>Segreteria</b> ; informazioni di natura generale; gestione assenze per il personale non soggetto al regime AZES, assenze per malattia del figlio, permessi di studio (150 ore), attestati di servizio; compenso ferie non godute, assegni familiari	418	Stramacchia Stefania	stefania.stramacchia@provinz.bz.it	0471 41 21 41 <b>0471 41 21 48 Fax</b>
Nebentätigkeiten; Rangordnungen; Wettbewerbe; Eignungsprüfungen und Stellenwahlen des Kindergartenpersonals Attività extraservizio; graduatorie, concorsi, esame di idoneità e scelta dei posti del personale della scuola d'infanzia	412	Dr. Plattner Oberkofler Sieglinde*	sieglinde.plattner@provinz.bz.it	0471 41 21 46
Familiengeld; Absenzenverwaltung; Gehaltskürzung bei Krankheit des Kindergarten- und Behindertenpersonals; Rückvergütung von Reparaturkosten bei Autounfällen; Homepage Assegni per il nucleo familiare; gestione assenze; riduzione stipendi per malattia per il personale della scuola dell'infanzia e portatori di handicap; rimborso spese di riparazione automezzi; Homepage	412	Di Carlo Anita	anita.dicarlo@provinz.bz.it	0471 41 21 43
Sonderurlaube und Wartestände des Kindergarten- und Behindertenpersonals; Gesetz 104/92 Congedi straordinari e aspettative per il personale della scuola dell'infanzia e portatori di handicap; legge 104/92	413	Maier Weihrauer Astrid in Telearbeit MO+DI+MI Nachmittag DO+FR ganztägig in telelavoro LU+MA+ME pomeriggio GI+VE tutto il giorno	astrid.maier@provinz.bz.it	0471 41 21 43 0471 41 79 20
Allgemeine Informationen; Gehaltsmeldungen; An- und Abmeldung Sanitätseinheit und INAIL der Jahres- und Ersatzaufträge des Behindertenpersonals; Immatrikulierungen; Änderung meldeamtlicher Daten; Kündigungen; Zulagenverwaltung und Wettbewerbe für das Behindertenpersonal; Aufnahmedokumente des Behindertenpersonals Informazioni di natura generale, comunicazione stipendi; iscrizioni e cancellazione all'unità sanitaria e INAIL per incarichi annuali e supplenze del personale portatori di handicap; immatricolazione; variazione dati anagrafici; dimissioni; gestione periodi indennità e concorsi del personale portatori di handicap; documenti d'assunzione per il personale portatori di handicap	415 415	Egger Trolese Margarethe* Hofer Lobis Maria*	margarethe.egger@provinz.bz.it maria.lobis@provinz.bz.it	0471 41 21 42 0471 41 21 44
Rechtsstatus; Einstufungen; befristete individuelle Gehaltserhöhungen; Zulagenverwaltung Stato giuridico; inquadramenti; aumenti individuali a tempo determinato; gestione periodi indennità	416	Niedermayr Gennari Helga*	helga.niedermayr@provinz.bz.it	0471 41 21 45
Sonderurlaube und Wartestände des Kindergarten- und Behindertenpersonals; Gesetz 104/92 Congedi straordinari e aspettative per il personale della scuola dell'infanzia e portatori di handicap; legge 104/92	416	Pichler Astrid in Telearbeit MI Nachmittag DO+FR ganztägig in telelavoro ME pomeriggio GI+VE tutto il giorno	astrid.pichler@provinz.bz.it	0471 41 21 45 0471 41 79 81
Gehaltsmeldungen; An- und Abmeldung bei der Sanitätseinheit und INAIL der Jahres- und Ersatzaufträge des Kindergartenpersonals; Änderung meldeamtlicher Daten; Kündigungen; Immatrikulierungen; Aufnahmedokumente des Kindergartenpersonals Comunicazione stipendi; iscrizioni e cancellazione all'unità sanitaria e INAIL per incarichi annuali e supplenze del personale di scuola materna; variazione dati anagrafici; immatricolazione; dimissioni, documenti di assunzione per il personale della scuola dell'infanzia	417	Mizzau Andrea	andrea.mizzau@provinz.bz.it	0471 41 21 49



**Amt für Personalentwicklung • Amt 4.5 • Landhaus 8 • Rittner Straße 13 • I. Stock • [www.provinz.bz.it/personalentwicklung](http://www.provinz.bz.it/personalentwicklung)**  
**Ufficio Sviluppo personale • Ufficio 4.5 • Palazzo provinciale 8 • Via Renon 13 • I° piano • [www.provincia.bz.it/sviluppo-personale](http://www.provincia.bz.it/sviluppo-personale)**

PEC: <a href="mailto:personalentwicklung.sviluppoperonale@pec.prov.bz.it">personalentwicklung.sviluppoperonale@pec.prov.bz.it</a> E-Mail: <a href="mailto:personalentwicklung@provinz.bz.it">personalentwicklung@provinz.bz.it</a> • <a href="mailto:sviluppoperonale@provincia.bz.it">sviluppoperonale@provincia.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Amtsdirktorin • Direttrice d'ufficio</b>	116	<b>Pierotti Dr. Manuela</b>	manuela.pierotti@provinz.bz.it	0471 41 21 50
<b>Stellvertreterin • Sostituta</b> Planung, Organisation und Betreuung von Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen; Redaktion "Simbol" Pianificazione, organizzazione ed assistenza dei corsi di aggiornamento e formazione; redazione "Simbol"	115	Christoforetti Geier Evi*	eva.christoforetti@provinz.bz.it	0471 41 21 53
<b>Sekretariat Segreteria</b>	112	Eheim Eveline*	eveline.eheim@provinz.bz.it	0471 41 21 51 <b>0471 41 21 59 Fax</b>
Planung, Organisation und Betreuung von Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen; Supervisionen; Vergütung der internen Referententätigkeit; Beiträge Betriebskindertagesstätte Pianificazione, organizzazione ed assistenza dei corsi di aggiornamento e formazione; supervisioni; compensi per relatori/relatrici interni; contributi microstrutture aziendali	111	Spanu Rapaggi Raffaella*	raffaella.spanu@provinz.bz.it	0471 41 22 75
Buchhaltung Contabilità	111	Ferraro Dalbosco Deborah	deborah.ferraro@provinz.bz.it	0471 41 21 52
Planung, Organisation und Betreuung von Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen Pianificazione, organizzazione ed assistenza dei corsi di aggiornamento e formazione	112	Castellitto Claudia*	claudia.castellitto@provinz.bz.it	0471 41 21 55
Planung, Organisation und Betreuung von Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen Pianificazione, organizzazione ed assistenza dei corsi di aggiornamento e formazione	113	Spornberger Martha*	martha.spornberger@provinz.bz.it	0471 41 21 57
Planung, Organisation und Betreuung von Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen; Verwaltung der Sprachkurse Pianificazione, organizzazione ed assistenza dei corsi di aggiornamento e formazione; gestione corsi di lingua	113	von Payr Angelika*	angelika.payr@provinz.bz.it	0471 41 24 98
E-learning; interne Moderatoren- und Referententätigkeit e-learning; attività di moderatore e relatore interno	114	Auer DDr. Hansjörg	hansjoerg.auer@provinz.bz.it	0471 41 22 77
Bibliothek; Planung, Organisation und Betreuung von Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen; externe Weiterbildung Biblioteca; pianificazione, organizzazione ed assistenza dei corsi di aggiornamento e formazione; formazione esterna	117	Obkircher Edeltraud	edeltraud.obkircher@provinz.bz.it	0471 41 21 54
Bezahlung von Teilnahmegebühren ("Externe Weiterbildung"); Buchhaltung Pagamento quote di partecipazione ("Formazione esterna"); contabilità	117	Marchiori Rag. Cesare in Telearbeit MI+FR in telelavoro ME+VE	cesare.marchiori@provinz.bz.it	0471 41 21 56 0471 41 79 22

**Gehaltsamt • Amt 4.6 • Landhaus 8 • Rittner Straße 13 • II. Stock • www.provinz.bz.it/gehalt**  
**Ufficio Stipendi • Ufficio 4.6 • Palazzo provinciale 8 • Via Renon 13 • II° piano • www.provincia.bz.it/stipendio**

PEC: <a href="mailto:gehalt.stipendi@pec.prov.bz.it">gehalt.stipendi@pec.prov.bz.it</a> E-Mail: <a href="mailto:gehaltsamt@provinz.bz.it">gehaltsamt@provinz.bz.it</a> • <a href="mailto:ufficio.stipendi@provincia.bz.it">ufficio.stipendi@provincia.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Amtsdirktorin • Direttrice d'ufficio</b>	216	<b>Wieser Dr. Andrea</b>		0471 41 20 70
<b>Stellvertreter • Sostituto</b> Gehälter für das Verwaltungspersonal Stipendi al personale amministrativo	203	Dalbosco Giorgio	giorgio.dalbosco@provinz.bz.it	0471 41 20 75
<b>Sekretariat</b> ; Unfallmeldungen; Auskünfte über Gehaltsabtretung von 1/5 (Pensionskasse "NFAÖV") <b>Segreteria</b> ; denunce infortunio; informazioni su cessione di 1/5 dello stipendio (cassa pensione "INPDAP")	217	Perathoner Dal Bosco Marika	marika.perathoner@provinz.bz.it	0471 41 20 71 <b>0471 41 20 85 Fax</b>
Gehälter für Landeslehrpersonal; Zusatzrenten Stipendi al personale docente provinciale; integrazioni di pensione	203	Brunner Karin	karin.brunner@provinz.bz.it	0471 41 20 81
Auszahlung der endgültigen Abfertigung Liquidazione della buonuscita definitiva	204	Prenner Tartarotti Thea*	thea.prenner@provinz.bz.it	0471 41 20 83
Gehälter an das nicht unterrichtende Personal der Schulen; Laborfonds Stipendi al personale non insegnante delle scuole; Laborfonds	204	Pircher Helga	helga.pircher@provinz.bz.it	0471 41 20 82
Unfallmeldungen; Auskünfte über Gehaltsabtretung von 1/5 (Pensionskasse "NFAÖV"); interne Referententätigkeit; Auskünfte über Anzahlung und Abfertigung (Personal im Dienst) Denunce infortunio; informazioni su cessione di 1/5 dello stipendio (cassa pensione "INPDAP"); attività di relatore interno; informazioni su liquidazione anticipo buonuscita	205	Telch Margarethe	margarethe.telch@provinz.bz.it	0471 41 20 78 <b>0471 41 20 85 Fax</b>
Gehälter der Berufsfeuerwehr und des Landesforstkörpers, Kataster und Grundbuch; Überstundenvergütung, Auskünfte über Anzahlung auf Abfertigung (Personal im Dienst) Stipendi del Corpo permanente dei Vigili del fuoco e del Corpo forestale provinciale; catasto e libro fondiario, compenso per lavoro straordinario, informazioni su liquidazione anticipo buonuscita (personale in servizio)	205	Rainer Maria Magdalena	magdalena.rainer@provinz.bz.it	0471 41 20 77
Außendienstabrechnungen und Vorschüsse an das Landespersonal; Essensgutscheine Trattamento di missione ed anticipi al personale; buoni pasto	206	Feichter Karl*	karl.feichter@provinz.bz.it	0471 41 20 74 <b>0471 41 20 79 Fax</b>
Außendienstabrechnungen des unterrichtenden Personals der Schulen staatlichen Charakters und Verwaltungspersonal Trattamento di missione del personale insegnante delle scuole a carattere statale e personale amministrativo	206	Spiess Aurelia*	aurelia.spiess@provinz.bz.it	0471 41 20 76 <b>0471 41 20 79 Fax</b>
Auszahlung der endgültigen Abfertigung (ohne INADEL); Außendienstabrechnung Liquidazione della buonuscita definitiva (senza INADEL); trattamento di missione	206	Walcher Edeltraud in Telearbeit MI-FR in telelavoro ME-VE	edeltraud.walcher@provinz.bz.it	0471 41 20 76 <b>0471 41 20 79 Fax</b>
Außendienstabrechnungen und Vorschüsse an das Landespersonal Trattamento di missione ed anticipi al personale provinciale	206	Zaupa Contarini Rag. Monica in Telearbeit DI+MI+FR in telelavoro MA+ME+VE	monica.zaupa@provinz.bz.it	0471 41 20 86 <b>0471 41 20 79 Fax</b>
Auszahlung Abfertigung bis zu einem Jahr, Buchhaltung, Bezüge an die Mitglieder der Landesregierung Liquidazioni TFR fino a 1 anno, contabilità, compensi ai membri della Giunta provinciale	207	Ferrari Evelyn in Telearbeit MO+MI ganztägig DI+DO+FR Nachmittag in telelavoro LU+ME tutto il gg. MA+GIO+VE pomeriggio	evelina.ferrari@provinz.bz.it	0471 41 24 16
Auszahlung der endgültigen Abfertigung Liquidazione della buonuscita definitiva	207	Giacuzzi Anna Maria	anna-maria.giacuzzi@provinz.bz.it	0471 41 20 80
Gehälter an das Kindergartenpersonal Stipendi al personale della scuola dell'infanzia	210	Marra Dr. Fabrizio	Fabrizio.marra@provinz.bz.it	0471 41 20 87



PEC: fuersorge.previdenza@pec.prov.bz.it	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Amtsdirktorin • Direttrice d'ufficio</b>	404	<b>Durnwalder Dr. Andrea</b>	andrea.durnwalder@provinz.bz.it	0471 41 21 80
<b>Für den Parteienverkehr nach Möglichkeit bitte telefonisch vormerken! • Si prega preferibilmente di prendere appuntamento telefonico!</b>				<b>0471 41 21 91 Fax</b>
<b>Sekretariat</b> ; Ausstellung Mod. 98/PA04 <b>Segreteria</b> ; Emissione Mod. 98/PA04	401	Maffei Anneliese*	anneliese.maffei@provinz.bz.it	0471 41 21 89
<b>Sekretariat</b> ; Kündigungen ohne Pensionsanrecht <b>Segreteria</b> ; dimissioni senza diritto a pensione	401	Gasser Riegler Christine*	c.gasser@provinz.bz.it	0471 41 21 74
Ausstellung Mod. 98/PA04 - Emissione Mod. 98/PA04	402	Guerra Anna*	anna.guerra@provinz.bz.it	0471 41 21 77
Abfertigung TFR und TFS/INPDAP für nicht Pensionsberechtigte Liquidazione TFR e TFS/INPDAP per i non aventi diritto a pensione	402	Piccolo Cristina	cristina.piccolo@provinz.bz.it	0471 41 21 90
Bearbeitung INPDAP-Akten für Feststellungen; Erstellung INPS-Versicherungspositionen; Rückkäufe; Dienstbestätigungen Istruttorie pratiche INPDAP per accertamenti; costituzione posi. assicurative INPS; riscatti, certificati di servizio	403	Winkler Renate*	renate.winkler@provinz.bz.it	0471 41 21 87
<b>Sekretariat</b> ; Bearbeitung Akten INPDAP/INADEL <b>Segreteria</b> ; istruttori e pratiche INPDAP/INADEL	403	Unterfrauner Monika*	monika.unterfrauner@provinz.bz.it	0471 41 21 81
Bearbeitung INPDAP/INADEL-Akten, Abfertigung TFR und TFS/INPDAP für Pensionsberechtigte Istruttorie pratiche INPDAP/INADEL, liquidazione TFR e TFS/INPDAP per i aventi diritto a pensione	405	Cognetto Antonella*	antonella.cognetto@provinz.bz.it	0471 41 21 58
Ausstellung Mod. 98/ PA04 Emissione mod. 98/PA04	405	Klotzner Helga*	helga.klotzner@provinz.bz.it	0471 41 21 76
Pensionergänzungen, Kontrolle Pensionsakte und TFR-INPDAP Trattamenti integrativi, controllo atti pensionistici e TFR-INPDAP	406	Huber Dr. Michael	michael.huber@provinz.bz.it	0471 41 21 83
Pensionen: Information, Berechnung und Bearbeitung Pensioni: informazioni, conteggi e istruttorie	407	Steiner Manfred	manfred.steiner@provinz.bz.it	0471 41 21 82
Pensionen: Information, Berechnung und Bearbeitung Pensioni: informazioni, conteggi e istruttorie	407	Oberdorfer Katya	katya.oberdorfer@provinz.bz.it	0471 41 21 84
Abfertigung TFR und TFS/INPDAP für Pensionsberechtigte Liquidazione TFR e TFS/INPDAP per i aventi diritto a pensione	408	Berni Cristina	cristina.berni@provinz.bz.it	0471 41 21 85
Kontrolle der def. Pensionen, Berechnungen und Neuberechnungen Controllo pensioni def. e istruttorie per liquidazioni e riiquidazione pensioni	408	Cont Renate*	renate.cont@provinz.bz.it	0471 41 21 71
Zusammenlegung und Rückkäufe Ricongiunzioni e riscatti	402 408	Flunger Doris* Mutinelli Paola*	doris.flunger@provinz.bz.it paola.mutinelli@provinz.bz.it	0471 41 21 96 0471 41 21 88
Zusammenlegung und Rückkäufe; Anerkennung des Militärdienstes; Antrag Bewertung Mutterschaftsurlaub; Totalisierung; Arbeitszeiten im Ausland; Rückkäufe für Aussetzung und/oder Unterbrechung der Arbeitsleistung Ricongiunzione e riscatti; riconoscimento servizio militare; accredito figurativo e riscatto di maternità; pratiche di totalizzazione per periodi esteri; riscatti per sospensioni e/o interruzioni di rapporto di lavoro	410	Pomella Petra*	petra.pomella@provinz.bz.it	0471 41 21 93
Abfertigungen TFR und TFS/INPDAP, Bearbeitung Akten, Abfertigung TFS/INPDAP Liquidazione TFR e TFS/INPDAP, istruttorie pratiche liquidazioni TFS/INPDAP	410	Pircher Ingrid	ingrid.pircher@provinz.bz.it	0471 41 21 79

PEC: <a href="mailto:gehaltlehrpersonal.stipendiinsegnante@pec.prov.bz.it">gehaltlehrpersonal.stipendiinsegnante@pec.prov.bz.it</a> E-Mail: <a href="mailto:gehalt.lehrpersonal@provinz.bz.it">gehalt.lehrpersonal@provinz.bz.it</a> • <a href="mailto:stipendi.insegnante@provincia.bz.it">stipendi.insegnante@provincia.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Geschäftsführende Amtsdirektorin • Direttrice d'ufficio reggente</b>	216	<b>Wieser Dr. Andrea</b>		0471 41 22 80
<b>Stellvertreter • Sostituto</b> Gehälter des Lehrpersonals der dt., ital. und lad. Grund-, Mittel- und Oberschulen; Zahlungsmandate für Steuern Stipendi per il personale insegnante nelle scuole elementari, medie e superiori in lingua ted., ital. e lad.; mandati di pagamento per imposte	215	Bassi Christian	<a href="mailto:christian.bassi@provinz.bz.it">christian.bassi@provinz.bz.it</a>	0471 41 22 84
<b>Sekretariat Segreteria</b>	213	Ramoser Treibenreif Klaudia*	<a href="mailto:klaudia.ramoser@provinz.bz.it">klaudia.ramoser@provinz.bz.it</a>	0471 41 22 83 <b>0471 41 22 89 Fax</b>
Gehälter des Lehrpersonals der dt., ital. und lad. Grund-, Mittel- und Oberschulen; Laborfonds Stipendi per il personale insegnante delle scuole elementari, medie e superiori in lingua ted., ital. e lad.; Laborfonds	211	Walzl Imma	<a href="mailto:imma.walzl@provinz.bz.it">imma.walzl@provinz.bz.it</a>	0471 41 22 92
Familiengeld Assegni familiari	212	Delvai Pomaro Gertrud*	<a href="mailto:gertrud.delvai@provinz.bz.it">gertrud.delvai@provinz.bz.it</a>	0471 41 22 90 <b>0471 41 22 89 Fax</b>
Gehälter des Lehrpersonals der dt., ital. und lad. Grund-, Mittel- und Oberschulen; Zahlungsmandate für Gehälter, Sozial- und Fürsorgeabgaben Stipendi per il personale insegnante nelle scuole elementari, medie e superiori in lingua ted., ital. e lad.; mandati di pagamento per stipendi, ritenute e contributi previdenziali ed assistenza	213	Pattis Marina in Telearbeit MO+MI+FR in telelavoro LU+ME+VE	<a href="mailto:marina.pattis@provinz.bz.it">marina.pattis@provinz.bz.it</a>	0471 41 22 86
Gehälter des Lehrpersonals der dt., ital. und lad. Grund-, Mittel- und Oberschulen Stipendi per il personale insegnante nelle scuole elementari, medie e superiori in lingua ted., ital. e lad.	214	Bazzanella Renata* Ramoser Arnold	<a href="mailto:renate.bazzanella@provinz.bz.it">renate.bazzanella@provinz.bz.it</a> <a href="mailto:arnold.ramoser@provinz.bz.it">arnold.ramoser@provinz.bz.it</a>	0471 41 22 82 0471 41 22 87
Gehälter für abkommandiertes Lehrpersonal; Gehälter des Lehrpersonals der dt., ital. und lad. Grund-, Mittel- und Oberschulen Stipendi per il personale comandato; stipendi per il personale insegnante nelle scuole elementari, medie e superiori in lingua ted., ital. e lad.	215	Stauder Furggler Brigitta*	<a href="mailto:brigitta.stauder@provinz.bz.it">brigitta.stauder@provinz.bz.it</a>	0471 41 22 85
Gehälter des Lehrpersonals der dt., ital. und lad. Grund-, Mittel- und Oberschulen; Zahlungsmandate für Gehälter, Sozial- und Fürsorgeabgaben Stipendi per il personale insegnante nelle scuole elementari, medie e superiori in lingua ted., ital. e lad.; mandati di pagamento per stipendi, ritenute e contributi previdenziali ed assistenza	215	Nössing Verena	<a href="mailto:verena.noessing@provinz.bz.it">verena.noessing@provinz.bz.it</a>	0471 41 22 91
Gehälter des Lehrpersonals der dt., lad., und ital. Grund-, Mittel- und Oberschulen Stipendi per il personale insegnante delle scuole elementari, medie e superiori in lingua ted., ital. e lad.	215	Meraner Silke	<a href="mailto:silke.meraner@provinz.bz.it">silke.meraner@provinz.bz.it</a>	0471 41 20 72

**Pensionsamt für das Lehrpersonal • Amt 4.9 • Zwölfmalgreiner Straße 2 • I. und II. Stock • www.provinz.bz.it/pension-lehrer**  
**Ufficio Pensioni personale insegnante • Ufficio 4.9 • Via Dodiciville 2 • 1° e II° piano • www.provincia.bz.it/pensione-insegnante**

PEC: <a href="mailto:pensionlehrpersonal.pensioniinsegnanti@pec.prov.bz.it">pensionlehrpersonal.pensioniinsegnanti@pec.prov.bz.it</a> E-Mail: <a href="mailto:pensionsamt.lehrpersonal@provinz.bz.it">pensionsamt.lehrpersonal@provinz.bz.it</a> • <a href="mailto:ufficio.pensioni.insegnanti@provincia.bz.it">ufficio.pensioni.insegnanti@provincia.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Amtsdirktor • Direttore d'ufficio</b>	103	<b>Broccato Rag. Loris</b>	loris.broccato@provinz.bz.it	0471 41 68 00 <b>0471 41 68 19 Fax</b>
<b>Stellvertreterin • Sostituta</b> Ruhestandsbehandlungen (Pensionen, einmalige Abfindungen anstelle der Pension; Erstellung von Versicherungspositionen), Fürsorgebehandlungen (Abfertigung) für Lehrpersonal der ital. Grundschulen Trattamento di quiescenza (pensioni, indennità "una tantum", costituzione posizioni assicurative) e previdenza (buonuscita) del personale delle scuole elementari in lingua ital.	201	Scipioni Dr. Sabrina*	sabrina.scipioni@provinz.bz.it	0471 41 68 13
<b>Sekretariat;</b> Rückkäufe für Abfertigung und Dienstaltersentschädigung Lehrpersonal der dt. Grundschulen; Zustellung von Dekreten; Protokoll <b>Segreteria;</b> riscatti ai fini della buonuscita e del trattamento di fine rapporto del personale d. scuole elementari in lingua ted., notifiche decreti; protocollo	102	Munter Angelika*	angelika.munter@provinz.bz.it	0471 41 68 02
<b>Sekretariat;</b> Protokoll <b>Segreteria;</b> protocollo	102	Uliana Antonella	antonella.uliana@provinz.bz.it	0471 41 68 01
Abfertigungen für Lehrpersonal der dt. Grund- und Sekundarschulen 1. und 2. Grades Buonuscite del personale delle scuole elementari e secondarie di 1° e 2° grado in lingua ted.	101	Malleier Annemarie*	annemarie.malleier@provinz.bz.it	0471 41 68 06
Dienstaltersentschädigungen für Lehrpersonal der ital. Sekundarschulen 1. und 2. Grades, lad. und dt. Grundschulen Trattamento di fine rapporto del personale d. scuole secondarie di 1° e 2° grado in lingua ital., scuole elementari in lingua lad. e ted.	101	Daberto Nicoletta*	nicoletta.daberto@provinz.bz.it	0471 41 68 14
Rückkäufe für Abfertigung und Dienstaltersentschädigung Lehrpersonal der dt. Sekundarschulen 1. und 2. Grades; Erstellung von Versicherungspositionen • Riscatti ai fini della buonuscita e del trattamento di fine rapporto del personale delle scuole secondarie di 1° e 2° grado in lingua ted.; costituzione posizioni assicurative	104	Vanzo Diego	diego.vanzo@provinz.bz.it	0471 41 68 04
Ruhestandsbehandlungen (Pensionen, einmalige Abfindungen anstelle der Pension, Erstellung von Versicherungspositionen usw.) für das Lehrpersonal der dt. Sekundarschulen 1. und 2. Grades Trattamento di quiescenza (pensioni, indennità "una tantum", costituzione posizioni assicurative, ecc.) del personale delle scuole secondarie di 1° e 2° grado in lingua ted.	105	Cassina Andreas*	andreas.cassina@provinz.bz.it	0471 41 68 05
<b>Sekretariat;</b> Dienstaltersentschädigung, Zustellung Beschlüsse NFAÖV <b>Segreteria;</b> liquidazioni dei trattamenti di fine rapporto, notifiche deliberazioni INPDAP	201	Prackwieser Giabardo Lydia*	lydia.prackwieser@provinz.bz.it	0471 41 68 12
<b>Sekretariat;</b> Dienstaltersentschädigungen für Lehrpersonal der dt. Sekundarschule 1. und 2. Grades <b>Segreteria;</b> trattamento fine rapporto personale d. scuole secondarie di 1° e 2° grado in lingua ted.	205	Scanavacca Simonetta	simonetta.scanavacca@provinz.bz.it	0471 41 68 11
Ruhestandsbehandlungen (Pensionen, einmalige Abfindungen anstelle der Pension, Erstellung von Versicherungspositionen) für Lehrpersonal der dt. Grundschulen und der lad. Schulen Trattamento di quiescenza (pensioni, indennità "una tantum", costituzione posizioni assicurative) del personale delle scuole elementari in lingua ted. e scuole lad.	202	Karadar Stefan	stefan.karadar@provinz.bz.it	0471 41 68 09
Anerkennungen, Rückkäufe und Zusammenlegungen zwecks Fürsorge- und Ruhestandsbehandlungen für Lehrperson der ital. und lad. Grund- und Sekundarschulen; Dienstaltersentschädigung für Lehrpersonal der ital. Grundschulen Computi, riscatti e ricongiunzioni ai fini della pensione e della buonuscita del personale delle scuole elementari e secondarie in lingua ital. e lad.; trattamenti fine rapporto personale scuole elementari in lingua ital.	203	Massalongo Paola	paola.massalongo@provinz.bz.it	0471 41 68 03
Berechnungen; Rückkäufe und Zusammenlegung zwecks Fürsorge- und Ruhestandsbehandlungen für Lehrperson der dt. Grundschulen und Sekundarschulen; Erstellung von Versicherungspositionen Computi; riscatti e ricongiunzioni ai fini della pensione per il personale delle scuole elementari e secondarie in lingua ted.; costituzione posizioni assicurative	204	Trampusch Elisabeth	elisabeth.trampusch@provinz.bz.it	0471 41 68 10

\* in Teilzeit

\* a tempo parziale

**Dienststelle für Arbeitsschutz • Abteilung 4 • Landhaus 8 • Rittner Straße 13 • V. Stock • [www.provinz.bz.it/personal-arbeitsschutz](http://www.provinz.bz.it/personal-arbeitsschutz)**  
**Servizio di prevenzione e protezione • Ripartizione 4 • Palazzo provinciale 8 • Via Renon 13 • V° piano • [www.provincia.bz.it/personale-sicurezza lavoro](http://www.provincia.bz.it/personale-sicurezza lavoro)**

PEC: <a href="mailto:DAS.SSP@pec.prov.bz.it">DAS.SSP@pec.prov.bz.it</a> E-Mail: <a href="mailto:das-spp@provinz.bz.it">das-spp@provinz.bz.it</a>	Büro • ufficio	Name • nome	E-Mail Adresse • indirizzo e-mail	Tel./Fax • tel./fax
<b>Koordinator • Coordinatore</b> Hauptverantwortlicher für alle Bereiche in der Landesverwaltung und Schulen Responsabile principale per tutti gli ambiti provinciali e scuole di ogni ordine e grado	509	<b>Hofer Werner</b>	werner.hofer@provinz.bz.it	0471 41 24 72 <b>0471 41 24 79 Fax</b>
<b>Vize-Koordinator</b> der Dienststelle für Arbeitsschutz und Leiter des Arbeitsschutzdienstes für verschiedene Bereiche der Landesverwaltung und für Schulen <b>Vice-Coordinatore</b> del Servizio di prevenzione e protezione e Responsabile del SPP per diversi settori dell'amministrazione provinciale e per scuole	507	Paris Ivo in Telearbeit DI+DO in telelavoro MA+GI	ivo.paris@provinz.bz.it	0471 41 24 76 0471 41 79 26
<b>Sekretariat</b> der Dienststelle für Arbeitsschutz <b>Segreteria</b> del Servizio di prevenzione e protezione	505	Sarti Isabella	isabella.sarti@provinz.bz.it	0471 41 24 75
Leiterin des Arbeitsschutzdienstes für Kindergärten. Bezugsperson für die Online-Kurse im Bereich Arbeitsschutz auf der Lernplattform Copernicus Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione per le scuole dell'infanzia. Referente dei corsi online in materia di sicurezza sul lavoro sulla piattaforma didattica Copernicus	501	Delazer Brigitte	brigitte.delazer@provinz.bz.it	0471 41 24 77
Organisation und Verwaltung von Aus- und Fortbildungskursen im Bereich Arbeitsschutz für Bedienstete der Landesverwaltung, Kindergärten und Schulen Organizzazione e gestione dei corsi di formazione nell'ambito della sicurezza sul lavoro per i dipendenti dell'amministrazione provinciale e delle scuole, e della scuola dell'infanzia	505	Grandi Monika* in Telearbeit DI+MI+DO in telelavoro MA+ME+GI	monika.grandi@provinz.bz.it	0471 41 24 73 0471 41 79 41
Leiter des Arbeitsschutzdienstes für verschiedene Bereiche in der Landesverwaltung und für Schulen Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione per diversi settori dell'amministrazione provinciale e per le scuole	506	Mair Andreas	andreas.mair@provinz.bz.it	0471 41 22 88
E-Learning-Kurse im Bereich Arbeitsschutz Corsi e-learning nel settore servizio di prevenzione	506	Predenz Debora	debora.predenz@provinz.bz.it	0471 41 24 68
Leiterin des Arbeitsschutzdienstes für verschiedene Bereiche in der Landesverwaltung und für Schulen Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione per diversi settori dell'amministrazione provinciale e per le scuole	508	Winkler Christiana	christiana.winkler@provinz.bz.it	0471 41 24 87
Bewertung chemisches und biologisches Risiko Gestione del rischio chimico e biologico	508	Köcher Klaus	klaus.koecher@provinz.bz.it	0471 41 24 70
Leiter des Arbeitsschutzdienstes für verschiedene Bereiche in der Landesverwaltung und für Schulen Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione per diversi settori dell'amministrazione provinciale e per le scuole	510	Volgger Karl-Heinz	karl-heinz.volgger@provinz.bz.it	0471 41 24 74

\* in Teilzeit  
\* a tempo parziale